



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCȚIA OBSLUŽBI
GEBRUIKSAANWIJZING
KULLANIM KĀVUZU

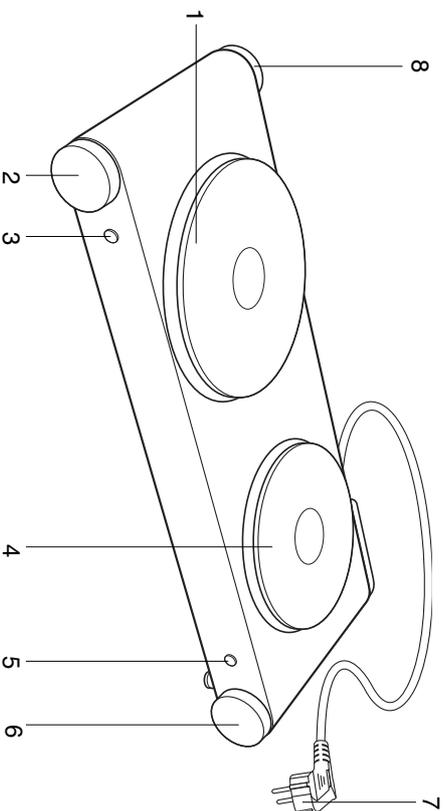


*PROFI DESIGN DOPELKOCHPLATTE
PROFESSIONAL DESIGN DOUBLE HOT PLATE
RÉCHAUD DESIGN, DEUX PLAQUES
FORMATERVEZETT PROFÍ FŐZŐLAP
PIASTRA DOPPIA PER COTTURA PROFESSIONALE
HORNILLO DOBLE DE DISEÑO PROFÍ
PLACA DE FOGÃO DUPLA PROFISSIONAL DESIGN
PROFESJONALNIE ZAPROJEKTOWANA PODWÓJNA PŁYTA
GRZEJNA*

*DUBBELE PROFÍ-DESIGNKOOKPLAAT
PROFESYONEL DIZAYNLI ÇİFT PIŞIRME TEPSİSİ*

BEDIENUNGSANLEITUNG **DK200 DESIGN EDELSTAHL DOPPELKOCCHPLATTE**

Liebe Kundin, lieber Kunde,
 bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU

1. Kochplatte A
2. Temperaturregler für Kochplatte A
3. Kontrollleuchte für Kochplatte A
4. Kochplatte B
5. Kontrollleuchte für Kochplatte B
6. Temperaturregler für Kochplatte B
7. Netzkabel mit Netzstecker
8. Ein-/Ausschalter **ON/OFF**

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen Händen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von

1

Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmebeständige Fläche und nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Gasöfen), sowie außer Reichweite von Kindern stellen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung.
- **Vorsicht!** Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- **Vorsicht Verbrennungsgefahr!** Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß. Während des Betriebs nur die die beiden Temperaturregler anfassen.
- Nach Gebrauch das Gerät an einem sicheren, von Kindern unzugänglichen Ort vollkommen abkühlen lassen, bevor es verstaubt wird.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät, wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben, reinigen.
- Bei erster Benutzung kann es zu einer leichten Geruchs- oder Rauchbildung kommen. Dies ist jedoch unbedenklich und von nur kurzer Dauer. Auf ausreichende Belüftung achten.

BEDIENUNG

- Der Ein-/Ausschalter (8) muss in der Stellung **OFF** stehen und die beiden Temperaturregler (2, 6) müssen auf Position **MIN** stehen.
- Den Netzstecker (7) mit einer entsprechenden Steckdose verbinden.
- Den Ein-/Ausschalter (8) in die Stellung **ON** stellen.
- Das Gefäß bzw. die Gefäße mit dem zu kochenden Inhalt auf die der Größe der Gefäße entsprechende Kochplatte (1, 4) stellen. Die Kochplatte A (1) hat eine Leistung von 1500 Watt und die Kochplatte B (4) eine Leistung von 1000 Watt.
- Mit dem entsprechenden stufenlosen Temperaturregler (2, 6) die gewünschte Temperatur wählen. Die zugehörige Kontrollleuchte (3 oder 5) leuchtet auf. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte wieder. Wenn die Kochplatte zu weit abgekühlt ist, leuchtet die Kontrollleuchte wieder auf.
- Nach Beendigung des Kochvorganges die Kochplatten ausschalten, indem der entsprechende Temperaturregler (2, 6) auf Position **MIN** gestellt wird. Die Kontrollleuchte (3, 5) erlischt.

2

- Nachdem Ausschalten geben die Kochplatten noch für eine gewisse Zeit Restwärme ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Unbedingt vorher die Sicherheitsanweisungen lesen.
- Darauf achten, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und die Kochplatten mindestens 30 Minuten lang abkühlen lassen.
- Das Gerät von außen mit einem weichen, feuchten Tuch, falls erforderlich mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder harte Utensilien verwenden.
- Die Kochplatte mit einem feuchten Tuch abwischen.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung : 230V ~ 50-60Hz
 Leistungsaufnahme: max. 2500 Watt

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

 Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurückzubringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch:

Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufsstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch.

Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

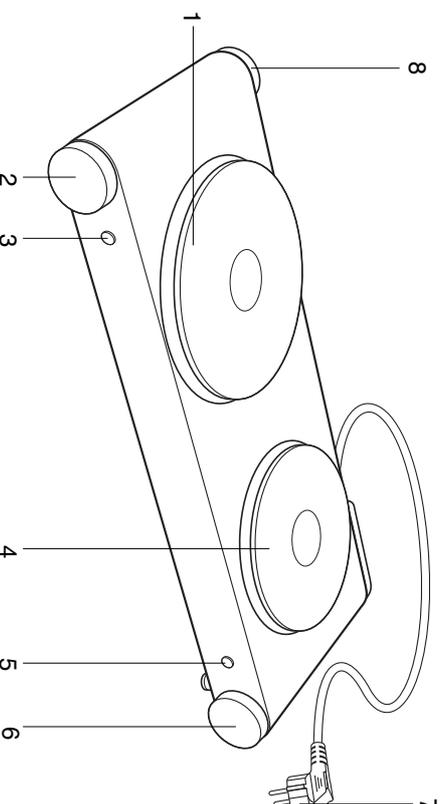
DK200/0608

INSTRUCTION MANUAL

DK200 PROFESSIONAL DESIGN DOUBLE HOT PLATE

Dear customer,
 Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

COMPONENTS



1. Heating plate A
2. Temperature regulator for heating plate A
3. Control light for heating plate A
4. Heating plate B
5. Control light for heating plate B
6. Temperature regulator for heating plate B
7. Power cable with power plug
8. ON/OFF switch

OPERATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.

- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.

SPECIAL SAFETY ADVICE

- **Caution, danger of burns!** The appliance will become very hot during usage. Do not touch the two temperature controls during the usage of the appliance.
- After using the appliance, let it cool completely in a safe area – inaccessible to children – prior to storing it.

PRIOR TO FIRST USE

- Remove all packaging materials.
- Clean the appliance as described in *Maintenance and Care*.
- During the first use, slight smell or smoke might emerge from the appliance. This is normal and will last only a short time. Ensure proper ventilation.

OPERATION

- The **On/Off** switch (8) must be in the **OFF** position and both temperature regulators (2, 6) must be on position **MIN**.
- Connect the power plug (7) to a corresponding outlet.
- Set the **On/Off** switch (8) to the **ON** position.
- Set the pot with/without contents on the appropriate heating plate (1, 4) according to the size of the pot. Heating plate A (1) has a capacity of 1500 watt and heating plate B (4) has a capacity of 1000 watt.
- Select the desired temperature with the corresponding temperature regulator (2, 6). The corresponding control light (3 or 5) will light up. As soon as the set temperature is reached, the control light will fade. If the heating plate has cooled down too much, the control light will light up again.
- After the cooking process, turn the heating plates off by setting the corresponding temperature regulators (2, 6) to position **MIN**. The control lights (3, 5) will fade.
- After turning off, the heating plates will still give off heat for a certain amount of time.

MAINTENANCE AND CARE

- Read the safety advice first.
- Make sure that the appliance has been unplugged. Let the hot plates cool for a least 30 minutes.
- Clean the appliance with a soft, moistened cloth. If required, use a mild cleaning agent.
- Never use abrasive cleaning agents or hard utensils.
- Wipe the hot plates with a moistened cloth.

TECHNICAL DATA

Operational voltage: 230V~ 50-60Hz
Power consumption: max. 2500 Watt

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

 Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

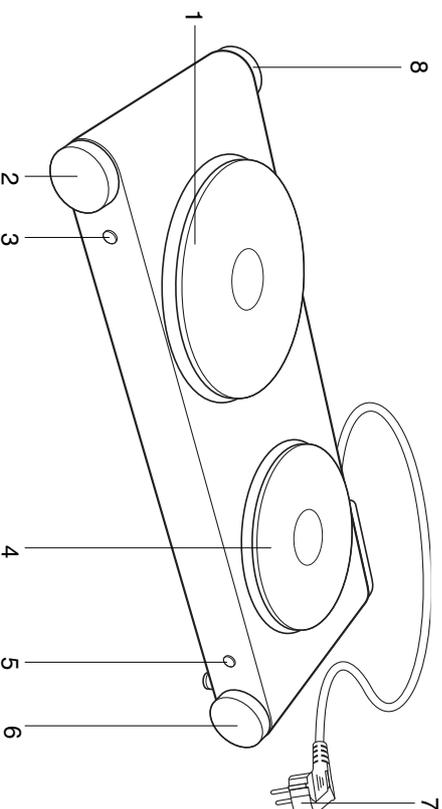
Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

Ch@ze Cliente, cher Client,
 Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

COMPOSANTS



1. Plaque chauffante A
2. Régulateur de température de la plaque chauffante A.
3. Témoin lumineux de la plaque chauffante A.
4. Plaque chauffante B.
5. Témoin lumineux de la plaque chauffante B.
6. Régulateur de température de la plaque chauffante B.
7. Câble d'alimentation électrique avec sa prise.
8. Commutateur Marche/Arrêt ON/OFF

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usage.
 - L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
 - Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
 - Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation.
- Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!**
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
 - Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
 - N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
 - Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
 - Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil

7

électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident. • Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.

- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Il y a risque d'électrocution.
- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant différentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.
- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L'appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.

CONSEIL SPECIAL DE SECURITE

- **Attention, danger de brûlure!** L'appareil chauffera considérablement lors de l'utilisation. Ne pas toucher aux deux boutons de réglage de température lors de l'utilisation.
- Après emploi, laissez refroidir complètement l'appareil dans un lieu sûr – inaccessible aux enfants – avant de le ranger.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Ôtez tous les emballages.
- Nettoyez l'appareil ainsi que préconisé dans *Entretien et soin*.
- Lors de la première utilisation, une légère odeur ou fumée peut se dégager de l'appareil. Cela est normal et ne durera qu'un court moment. Prenez soin d'avoir une ventilation appropriée.

FONCTIONNEMENT

- Le commutateur Marche/Arrêt (8) doit être dans la position **OFF** et l'ensemble des régulateurs de température (2, 6) dans la position **MIN**.
- Brancher le câble d'alimentation (7) dans une prise électrique.
- Placer le commutateur Marche/Arrêt (8) dans la position **ON**.
- Placer la casserole, avec ou sans contenu, sur la plaque chauffante (1, 4) appropriée à la taille de la casserole. La plaque chauffante A (1) possède une capacité de 1500 watts et la plaque chauffante B (4) de 1000 watts.
- Sélectionner la température désirée avec le régulateur de température (2, 6) correspondant à la plaque. Le témoin lumineux correspondant (3, 5) s'allumera. Dès que la température réglée est atteinte, le témoin lumineux s'éteindra. Si la plaque chauffante refroidit trop, le témoin lumineux se rallumera à nouveau.
- Une fois la cuisson terminée, éteindre les plaques chauffantes en plaçant les régulateurs de température (2, 6) correspondants dans la position **MIN**. Les témoins lumineux (3, 5) s'éteindront.

8

- Après avoir éteint l'appareil, les plaques chauffantes rendront encore de la chaleur pendant un certain temps.

ENTRETIEN ET SOIN

- Veuillez lire d'abord les conseils de sécurité.
- Assurez-vous que la fiche a bien été retirée. Laissez refroidir les plaques pendant au moins 30 minutes.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. S'il y a lieu, employez un détergent doux.
- N'utilisez jamais des détergents abrasifs ou des ustensiles durs.
- Essuyez les plaques avec un chiffon humide.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Tension : 230V~50-60Hz
Puissance : max. 2500 Watt

INDICATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :

Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer.

La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

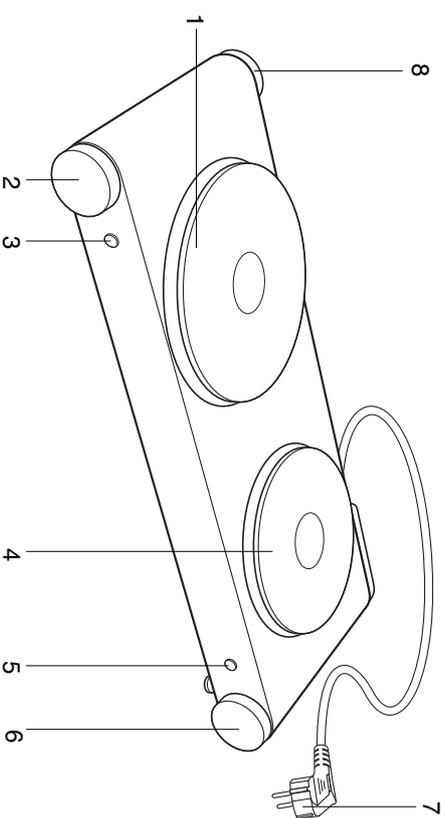
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

DK200 FORMATERVEZETT PROFILÓZÓLAP

Tisztelt vásárlónk!

Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelmet a biztonsági tájékoztatóra. Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

ALKATRESZEK



1. A fűtőlapp
2. Hőmérséklet szabályozó az A fűtőlaphoz
3. Kontroll lámpa az A fűtőlaphoz
4. B fűtőlapp
5. Kontroll lámpa a B fűtőlaphoz
6. Hőmérséklet szabályozó a B fűtőlaphoz
7. Hálózati csatlakozó vezeték
8. Ber/Ki kapcsológomb ON/OFF

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A helytelen és szakszerűtlen kezelés a készülék üzembiztonságát és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készüléket csak eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni. A nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés esetén a gyártó az esetlegesen fellépő károkért nem tud felelősséget vállalni.
- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatnánk, ellenőrizzük, hogy a hálózati áram jellemzői és feszültsége megfelelnek-e a készülék adattábláján megadottaknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót ne tegyük vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék ennek ellenére mégis vízbe esik, azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az újabb használatbavétel előtt ellenőriztessük szakemberrel. **Ellenkező esetben életveszélyes áramütésnek tehetjük ki magunkat!**
- Tilos háziilag a készülékház megnyitásával próbálkozni!
- Ne dugjunk be a készülék belsejébe semmilyen tárgyat.
- Ne használjuk a készüléket nedves kézzel, vagy nedves talajon, vagy nedves környezetben.
- A hálózati csatlakozódugaszti tilos vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen ellenőrizzük a hálózati csatlakozókábeleit és csatlakozódugaszti, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések. Amennyiben ilyen sérüléseket felfedezünk, feltétlenül cseréltesük ki a kábelet és

elta Gmbh
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark



a dugaszt a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a kockázatokat elkerüljük.

- Ne vegyük használatba a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábelben vagy a csatlakozódugason sérülések láthatók, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben a készüléket ellenőrzésre és esetleges javításra vigyük szakemberhez.
- Semmiképpen ne próbálkozzunk a készülék házilagos megjavításával. Ez áramütés veszélyével járhat!
- Ne vezessük a hálózati csatlakozókábelt éles peremeken keresztül, és tartsuk azt távol forró tárgyaktól és a nyílt lángtól. A hálózati csatlakozókábel mindíg a csatlakozódugasszal fogva húzzuk ki az aljzabból.
- Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramerősségű hibaáram-védőberendezés beépítése. Ezzel kapcsolatban kérje ki villany szerelőjének tanácsát.
- A kábelit és az esetleg szűkséges hosszabítókábelit úgy vezessük, hogy ne legyen lehetőség annak megtrájtására, illetve arra, hogy valaki ráleljen.
- Amennyiben hosszabítókábelit használunk, ennek alkalmasnak kell lennie a megfelelő teljesítmény átvitelére, mert ellenkező esetben a kábel és/vagy az aljzat túlforrosodhat.
- A készülék nem alkalmas sem az üzemi használatra, sem a szabadban történő használatra.
- A készüléket használat közben ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem képesek azoknak a veszélyeknek a felismerésére, amelyek a villamos berendezések szakszerűtlen használatából származnak. Éppen ezért ne engedjük meg a gyermekeknek, hogy a villamos háztartási eszközöket felügyelet nélküli használatuk.
- Ha a készülék nincs használatban, valamint ha azt tisztítani akarjuk, húzzuk ki az aljzabból a hálózati csatlakozódugaszt.
- **Vigyázat!** A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózathoz van csatlakoztatva.
- A hálózati csatlakozó kihúzása előtt kapcsoljuk ki a készüléket.
- A készüléket nem szabad a hálózati csatlakozó kábelnél fogva vinni.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Vigyázat, égést okozhat!** A készülék a használat során nagyon felforrosodik. Ne érijen a két teljesítmény-szabályozó kijelzőhöz a készülék használatát során.
- A készüléket, használatát követően, biztonságos helyen – gyermekektől távol – hagyja teljesen kihűlni, majd tárolja.

A KÉSZÜLEK HASZNÁLATÁT MEGELŐZŐEN

- Tájéltassa el a védősomagoást.
- *Az Karbantartás és tisztítás*-ban leírtak alapján alapián mossa le a készüléket.
- Az első használat során enyhe szag vagy füst hagyhatja el a készüléket. Ez egy szokásos jelenség és csak rövid ideig tart. Biztosítsa a megfelelő levegőkeringést.

MŰKÖDÉS

- A Be/Ki kapcsológombnak (8) **OFF** állásban kell lennie, valamint mindkét hőmérséklet szabályozónak (2, 6) **MIN** állásban.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó vezetékét (7) a megfelelő konnektorba.
- Állítsa a Be/Ki kapcsológombot (8) **ON** állásba.
- Tegye az edényt a méretének megfelelő fűtőlápra (1, 4) tartalommal vagy anélkül. Az A fűtőláp (1) teljesítménye 1500 Watt, a B fűtőláp (4) teljesítménye 1000 Watt.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet szabályozóval (2, 6). A megfelelő kontroll lámpa (3) vagy 5) felgyullad. Amint eléri a beállított hőmérsékletet, a kontroll lámpa kialszik. Ha a fűtőláp túlságosan lehűl, a kontroll lámpa újra kigyullad.
- A főzés befejeztével kapcsolja ki a fűtőlápot úgy, hogy a megfelelő hőmérséklet szabályozót (2, 6) **MIN** állásba fordítja. A kontroll lámpák (3, 5) kialszanak.
- Kikapcsolás után a fűtőlápok még bizonyos ideig hőt adnak le.

KARBANTARTÁS ES TISZTÍTÁS

- Gondosan olvassa el a használati tájékoztatót, mielőtt a készüléket először használná.
- A csatlakozódugasz kihúzásával feszültségmentesítse a készüléket. Hagyja a fűtőlápot legalább 30 percig kihűlni.
- Mossa le a készüléket egy puha és nedves ruhával. Használjon lágy tisztítószert, ha szükséges.
- Soha ne alkalmazzon éles és karcolódást okozó szert vagy kaparóeszközt.
- A fűtőlápotokat egy megvedvesített ruhával törölje át.

MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség : 230V~ 50-60Hz
Energiafogyasztás : max. 2500 Watt

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK



Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétkébe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvételhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felírata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvételhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhethünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ES ÜGYFELSZOLGÁLAT

Készülékünket szállítás előtt rendkívüli pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívüli a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet:

A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark



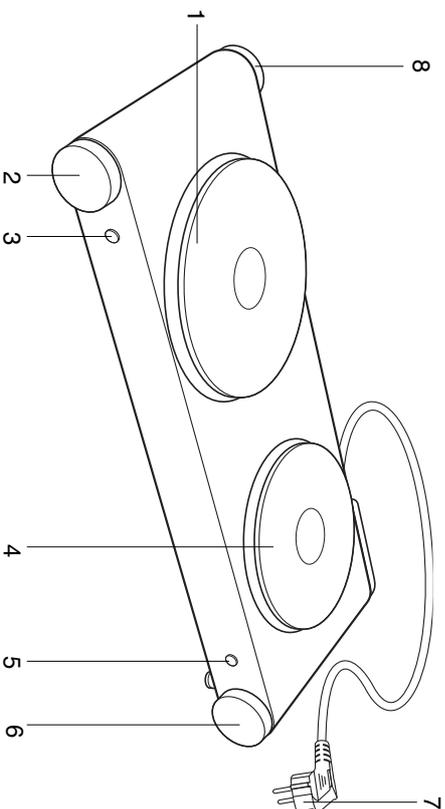
által elismert

LIBRETTO ISTRUZIONI DK200 PIASTRA DOPPIA PER COTTURA PROFESSIONALE

Gentile cliente,

Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI



1. Piastra A
2. Regolatore temperatura per piastra A
3. Spia di funzionamento per piastra A
4. Piastra B
5. Regolatore temperatura per piastra B
6. Spia di funzionamento per piastra B
7. Cavo e spina di alimentazione
8. Interruttore Acceso/Spento ON/OFF

NORME DI SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo.
- La mancata osservazione di queste indicazioni potrebbe causare una scarica elettrica.**
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.

13

- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità.
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile correderare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.
- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.
- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.

• **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente.

- Spegnerne l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa a muro.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.

SPECIALI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **Attenzione, pericolo di ustioni!** L'apparecchio si surriscalda durante l'uso. Non toccate i due controlli di temperatura durante l'uso dell'apparecchio.
- Dopo aver usato l'apparecchio, lasciatelo raffreddare completamente in un area sicura-lontana dalla portata dei bambini-prima di rimetterlo a posto.

PRIMA DEL PRIMO USO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Pulire l'apparecchio come descritto in *Manutenzione e Cura*.
- Durante il primo uso, un leggero odore o fumo potrebbe emergere dall'apparecchio. C'è un normale e duretq solo per un tempo brevissimo. Assicurate una corretta ventilazione.

USO

- Assicurarsi che l'interruttore Acceso/Spento (8) sia in posizione **OFF** e che entrambi i regolatori di temperatura (2, 6) siano in posizione **MIN**.
- Collegare la spina di alimentazione (7) ad una presa adeguata.
- Mettere l'interruttore Acceso/Spento (8) sulla posizione **ON**.
- Mettere la pentola, piena o vuota, sulla piastra piú adatta (1, 4) alle dimensioni della stessa. La piastra A (1) ha una potenza di 1.500 Watt, mentre la piastra B (4) ha una potenza di 1.000 Watt.
- Selezionare la temperatura desiderata con il relativo regolatore (2, 6). La spia corrispondente (3 o 5) si illuminerq. Non appena raggiunta la temperatura selezionata, la spia si spegnerà. Se la piastra si è raffreddata troppo, la spia si riaccenderq.
- Terminata la cottura, spegnere le piastre selezionando la posizione **MIN** con i relativi regolatori di temperatura (2, 6). La spia (3, 5) si spegnerà.
- Una volta spenta, la piastra resterà calda per un certo periodo

14

MANUTENZIONE E CURA

- Le avvertenze di sicurezza vanno lette prima dell'uso.
- Assicuratevi che la spina sia stata scollegata. Lasciate raffreddare le piastre per almeno 30 minuti.
- Pulite l'apparecchio con un panno morbido e umido. Se necessario, usare un detergente delicato.
- Mai usare detersivi abrasivi o utensili duri.
- Pulire le piastre con un panno umido.

DATI TECNICI

Voltaggio di funzionamento : 230V ~ 50-60Hz
Consumo d'energia : max. 2500 Watt

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della consegna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.

Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:

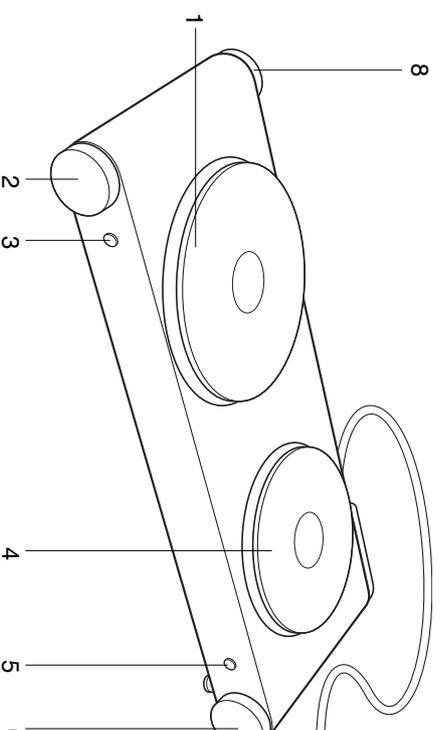
Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazione, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.

Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionamento causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

MANUAL DE INSTRUCCIONES**DK200 HORNILLO DOBLE DE DISEÑO PROFÍ**

Estimado cliente,

Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

COMPONENTES

1. Bandeja calentadora A
2. Regulador de temperatura de la bandeja calentadora A
3. Luz de control de la bandeja calentadora A
4. Bandeja calentadora B
5. Luz de control de la bandeja calentadora B
6. Regulador de temperatura de la bandeja calentadora B
7. Cable con enchufe
8. Interruptor encendido/apagado ON/OFF

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa.
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el dispositivo calga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe inmediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente.
- **La no observancia de esta regla podría causar una descarga eléctrica fatal.**
- No intentar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.

- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos esté dañado, tendrá que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Röderrmark

Omologazione



- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. Puede dar lugar a una descarga eléctrica.
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.
- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos mientras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atención!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato está conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.

AVISO ESPECIAL DE SEGURIDAD

- **¡Cuidado, peligro de quemaduras!** El aparato se pone muy caliente durante el uso. No toque los dos controles de temperatura durante el uso del aparato.
- Después del uso del aparato, deje enfriar completamente en una área segura -inaccesible para los niños- antes de guardar el aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

- Renueve todos los materiales del empaque.
- Limpie el aparato como lo describe en *Mantenimiento y cuidado*.
- Durante el primer uso, pequeños olores o humo sale del aparato. Esto es normal y durara solo poco tiempo. Tenga cuidado en mantener una buena ventilación.

FUNCIONAMIENTO

- El interruptor encendido/apagado (8) debe estar en la posición **OFF** y ambos reguladores de temperatura (2, 6) en la posición **MIN**.
- Conecte el enchufe (7) a una toma de corriente apropiada.
- Ponga el interruptor encendido/apagado (8) en la posición **ON**.
- Ponga la olla con o sin contenido a la bandeja calentadora pertinente (1, 4) según su tamaño. La bandeja calentadora A (1) tiene una potencia de hasta 1500W, y la bandeja B de hasta 1000W.
- Seleccione la temperatura deseada con el correspondiente regulador de temperatura (2, 6). La luz de control correspondiente (3 o 5) se encenderá.
- Cuando se alcance la temperatura ajustada, la luz de control se apagará.
- Si la bandeja calentadora se enfría demasiado, la luz de control se encenderá de nuevo.
- Después de cocinar, apague las bandejas calentadoras poniendo el regulador de temperatura correspondiente (2, 6) en la posición **MIN**.
- Las luces de control (3, 5) se apagaran.
- Después de apagarlas, las bandejas calentadoras aún desprenderán calor por un cierto periodo de tiempo.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Usted debe antes leer los avisos de seguridad.
- Asegúrese que la enchufe haya sido desconectada. Deje que las hornillas se enfríen por no menos de 30 minutos.
- Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Si requiere, use un mediano agente limpiador.
- Nunca use agentes limpiadores abrasivos o instrumentos corto punzantes.
- Fregue las hornillas con un paño húmedo.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operación : 230V~ 50-60Hz
Consumo de potencia : máximo 2500 vatios

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, deposítelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

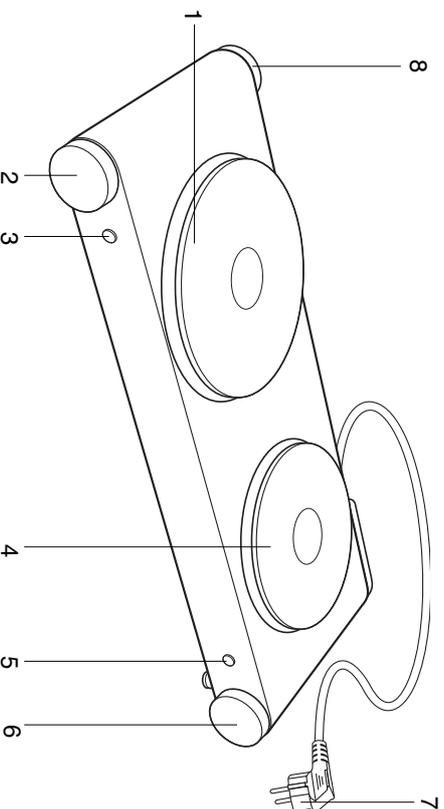
Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad. En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante. Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía:

Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, le subsanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución. Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originan tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.

MANUAL DE INSTRUÇÕES DK200 PLACA DE FOGO DUPLA PROFISSIONAL DESIGN

Caro consumidor

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passar para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da VentoinhaAquecedor vão juntamente com o aparelho.

COMPONENTES

1. Placa de aquecimento A
2. Regulador de temperatura para a placa A
3. Luz de controlo para a placa A
4. Placa de aquecimento B
5. Luz de controlo para a placa B
6. Regulador de temperatura para a placa B
7. Fio da tomada
8. Botão de Liga/Desliga **ON/OFF**

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em água ou outro líquido. Em caso que isso acontecesse acidentalmente, desligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utiliza-lo novamente.
- **A não observância desta regra pode causar um choque eléctrico fatal.**
- Não procurar abrir a caixa sozinho.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir possíveis danos. Si o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terço que ser substituídos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para

excluir possíveis perigos.

- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. Poderá sofrer um choque eléctrico.
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada a garantir sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha. Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atenção!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.

ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- **Cuidado perigo de queimaduras!** O aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Tocar apenas nos dois reguladores de temperatura.
- Depois da utilização colocar num local seguro, não acessível a crianças para arrefecer completamente antes de ser guardado.

ANTES DA PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Retirar todos os materiais de embalagem.
- Limpar o aparelho como descrito em *Limpeza e manutenção*.
- Na primeira colocação em funcionamento pode haver uma ligeira formação de cheiro e fumo. Isto é completamente inofensivo e de curta duração. Ter em atenção que exista ventilação suficiente.

FUNCIONAMENTO

- O botão de Liga/Desliga (8) deve estar na posição **OFF** e ambos os reguladores de temperatura (2, 6) devem estar na posição **MIN**.
- Ligue o fio (7) em uma tomada.
- Coloque o botão de Liga/Desliga (8) na posição **ON**.
- Coloque a panela com ou sem conteúdo na placa adequada (1, 4), de acordo com o tamanho da panela. A capacidade da placa A (1) é de 1500 Watt, e a da placa B (4) é de 1000 Watt.
- Escolha a temperatura desejada com o regulador de temperatura correspondente (2, 6). A luz de controlo correspondente (3 ou 5) se acenderá. Assim que a temperatura escolhida for atingida, a luz de controlo se apagará. Se a placa esfriar demais, a luz de controlo se acenderá novamente.
- Após o uso, desligue a placa colocando os reguladores de temperatura correspondentes (2, 6) na posição **MIN**. As luzes de controlo (3, 5) se apagarão.
- Após desligar, as placas ainda emitem calor por um certo tempo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Ler sempre as advertências de segurança.
- Ter em atenção que a ficha é retirada da tomada, e deixar arrefecer as placas pelo menos durante 30 minutos.
- Limpar o aparelho por fora com um pano macio húmido, se necessário utilizar um detergente suave.
- Nunca utilizar detergentes abrasivos ou utensílios duros.
- Limpar a placa com um pano húmido.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de funcionamento : 230V~50-60Hz
Consumo de energia : máx. 2500 Watt

CONSELHOS PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE

 Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

GARANTIA E SERVIÇO POS-VENDA

Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes privilégios em relação à garantia:

Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência providamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.

As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

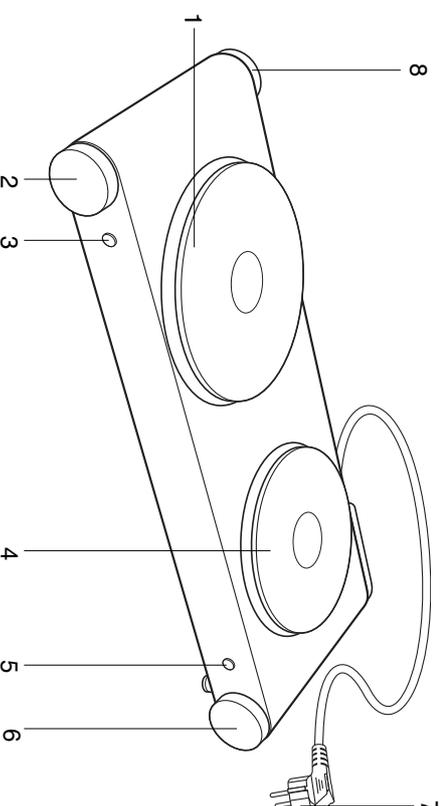
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

Aprovada pela

**INSTRUKCJA OBSŁUGI****DK200 PROFESJONALNIE ZAPROJEKTOWANA PODWÓJNA PŁYTA GRZEJNA**

Szanowny Kliencie,

W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

ELEMENTY URZĄDZENIA

1. Płyta grzewcza A
2. Regulator temperatury płyty grzewczej A
3. Kontrolka płyty grzewczej A
4. Płyta grzewcza B
5. Kontrolka płyty grzewczej B
6. Regulator temperatury płyty grzewczej B
7. Kabel zasilający z wtyczką
8. Włącznik/wyłącznik ON/OFF

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa oraz nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem mogą prowadzić do zakłóceń jego pracy i do obrażeń ciała użytkownika.
- Urządzenie może być używane jedynie do przewidzianego celu. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub nieodpowiedniej obsługi nie będzie przejęta odpowiedzialność za powstałe szkody.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy rodzaj prądu oraz napięcie sieciowe zgadza się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Jeżeli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a urządzenie przekazać przed ponownym użyciem do przeglądu przez fachowca.
- **Istnieją niebezpieczeństwo zagrożenia życia przez porażenie prądem!**
- Nigdy nie otwieraj samego obudowy!
- W żadnym wypadku nie wprowadzaj przedmiotów do wnętrza obudowy.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami, nie stawiać go na wilgotnym podłożu i nie używać go, jeżeli jest mokre.

- Nigdy nie chwycać wtyczki mokrymi rękami.
- Kontrolować regulację kabli zasilających i wtyczkę pod względem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń kabli zasilający i wtyczka muszą zostać wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca w celu uniknięcia narażenia na niebezpieczeństwo.
- Nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający i wtyczka wykazują uszkodzenia, urządzenie upadło na ziemię lub uszkodzone zostało uszkodzone w inny sposób. W takich przypadkach przekazać urządzenie do kontroli względnie naprawy w specjalistycznym warsztacie.
- Nie próbować nigdy naprawy samemu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie zawieszaj kabla sieciowego nad ostrymi kantami i trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartego płomienia. Odłączyć kabel od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Dodatkową ochronę zapewnić montaż w instalacji domowej zabezpieczenia o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym jak 30 mA. Proszę zasięgnąć rady u instalatora urządzeń elektrycznych.
- kabli zasilający, jak i ewentualny przedłużacz tak ułożyć, żeby nie było możliwe niezamierzone podciągnięcie oraz potknięcie się o niego.
- Jeżeli używany jest przedłużacz, musi on posiadać odpowiednie parametry. W przeciwnym wypadku nastąpić może przegrzanie kabla i/lub wtyczki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego i do stosowania na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w trakcie jego użytkowania.
- Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństwa wynikającego z nieumiejętnego obchodzenia się urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie wolno pozwolić dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- **Uwaga!** Urządzenie jest pod napięciem dopóki podłączone jest ono do gniazdka.
- Wyłączyć urządzenie przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.
- Nigdy nie przenosić urządzenia trzymając za kabel.

OSTRZEŻENIA I ZALECENIA

- **Uwaga, niebezpieczeństwo poparzenia!** Urządzenie staje się bardzo gorące w czasie użytkowania. Nie dotykaj dwóch regulatorów temperatury w czasie użytkowania urządzenia.
- Po użyciu urządzenia i przed przechowywaniem pozwól, aby ostygło zupełnie w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie części opakowania.
- Wyczyść urządzenie (zob. *Obsługa i Konserwacja*).
- Podczas pierwszego użycia może pojawić się niewielki zapach spalentyny lub dym. Jest to normalne zjawisko, które potrwa krótko. Zapewnij odpowiednią wentylację.

OBSŁUGA

- Włącznik/wyłącznik (8) musi znajdować się w pozycji **OFF** a oba regulatory temperatury (2,6) na pozycji **MIN**.
- Podłącz kabel zasilający (7) do odpowiedniego gniazda zasilania.
- Ustaw włącznik/wyłącznik (8) na pozycję **ON**.
- Ustaw garnek z/bez zawartości na odpowiedniej płycie grzewczej (1,4), w zależności od wielkości garnka. Płyta grzewcza A (1) ma moc 1500 Watt, natomiast płyta grzewcza B (4) 1000 Watt.
- Wybierz poziom temperatury za pomocą odpowiedniego regulatora temperatury (2,6). Zapali się odpowiadająca mu kontrolka (3 lub 5). Jak tylko wybrany poziom temperatury zostanie osiągnięty, kontrolka zgaśnie. Jeśli płyta grzewcza zbyt długo się ochładzi, wówczas kontrolka ponownie się zaświeci.
- Po zakończeniu gotowania wyłącz obie płyty grzewcze ustawiając regulatory temperatury (2,6) na pozycję **MIN**. Kontrolki (3, 5) zgasną.
- Po wyłączeniu płyty grzewczej przez pewien czas pozostaną gorące.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

- Przeczytaj rozdział „Ostrzeżenia i Zalecenia” przed użyciem urządzenia.
- Upewnij się czy wtyczka została odłączona. Pozwól ostygnąć płytom grzejnym, przez co najmniej 30 minut.
- Czyść urządzenie czystą wilgotną szmatką. Jeżeli pojawi się taka potrzeba, użyj łagodnego środka czyszczącego.
- Nie używaj środków, które mogą rysować powierzchnie lub ostrych narzędzi.
- Wycieraj płyty grzejne wilgotną szmatką.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe : 230V~ prąd zmienny, 50-60 Hz
 Leistungsaufnahme : Zużycie energii elektrycznej: maksymalnie 2500 Wat

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

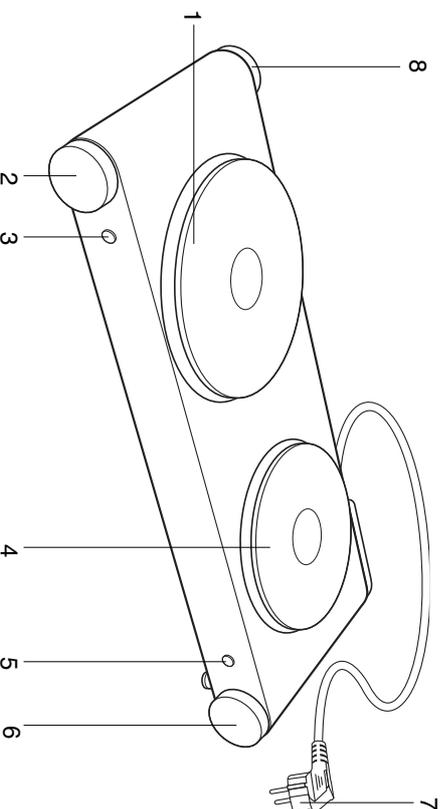
Wszystkie nasze wyroby są starannie testowane jakościowo przed przekazaniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:

Produkt ma 2-letnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materiałów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymanie urządzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.

Beste Klant,

Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

ONDERDELEN



1. Verwarmingsplaat A
2. Thermostaat voor verwarmingsplaat A
3. Controlelicht voor verwarmingsplaat A
4. Verwarmingsplaat B
5. Controlelicht voor verwarmingsplaat B
6. Thermostaat voor verwarmingsplaat B
7. Stroomkabel met stekker
8. Aan/Uitschakelaar **ON/OFF**

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Geefve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terecht komt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken.
- **Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok.**
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde

technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
 - Porbeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!
 - De netkabel niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
 - De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
 - Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.
 - Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
 - Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
 - Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
 - Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schuilen niet herkennen.
- Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
 - **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
 - Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
 - Het apparaat mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het voorzien is.
 - Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
 - Het apparaat nooit aan het netsnoer dragen.

SPECIALE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- **Opgelet, gevaar voor brandwonden!** De eenheid kan erg heet worden tijdens het gebruik. Raak nooit de bediening van de kookplaat aan tijdens het gebruik.
- Na gebruik van het apparaat, laat het volledig afkoelen op een veilige plaats, niet toegankelijk voor kinderen, voor het opbergen.

VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNEEMING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal
- Maak het apparaat schoon zoals beschreven in *Onderhoud en verzorging*.
- Tijdens het eerste gebruik kan er een lichte brandvlucht of rook van het apparaat afkomen. Dit is normaal en zal slechts kort duren. Zorg voor een goede ventilatie.

GEBRUIK

- De Aan/Uitschakelaar (8) moet in de **OFF** stand staan en beide thermostaten (2, 6) moeten op de **MIN** stand staan.
- Verbind de stekker (7) met een overeenkomend stopcontact.
- Zet de Aan/Uitschakelaar (8) op de **ON** stand.
- Zet de pot met/zonder inhoud op de juiste verwarmingsplaat (1, 4), afhankelijk van de grootte van de pot. Verwarmingsplaat A (1) heeft een capaciteit van 1500 Watt en verwarmingsplaat B (4) heeft een capaciteit van 1000 Watt.
- Kies de gewenste temperatuur met de overeenkomende thermostaat (2, 6). Het overeenkomende controlelicht (3 of 5) licht op. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt dooft het controlelicht. Als de verwarmingsplaat te veel is afgekoeld licht het controlelicht weer op.
- Zet de verwarmingsplaten na het koken uit door de overeenkomende thermostaten (2, 6) op de **MIN** stand te zetten. De controlelichten (3, 5) verdoven.
- De verwarmingsplaten geven na het uitzetten nog steeds een tijd warmte af.

ONDERHOUD EN VERZORGING

- Voor gebruik eerst de veiligheidsadviezen doornemen.
- Let erop dat de stekker uit het stopcontact is. Laat de kookplaten minstens een half uur afkoelen.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen bijzande schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen.
- De kookplaten met een vochtige doek afnemen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedieningsvoltage : 230V~ 50-60HZ
Stroomverbruik : max. 2500 Watt

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Geelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTDIENST

Avorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties:

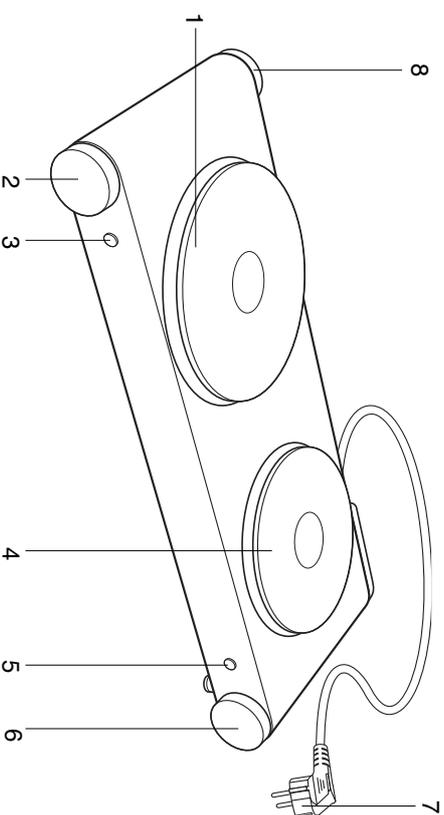
Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kosteloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling.

Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

TALIMAT EL KITABI DK200 PROFESYONEL DIZAYNLI ÇİFT PİŞİRME TEPSESİ

Sayın Müşterimiz;

Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname"sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirsiniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

YAPI

1. Isıtma platinini A
2. Isıtma platinini A için s-caklık ayar.
3. Isıtma platinini A için Kontrol lambası
4. Isıtma platinini B
5. Isıtma platinini B için s-caklık ayar.
6. Isıtma platinini B için Kontrol lambası
7. Elektrik kablosu ve fişi
8. Açık/Kapat ON/OFF

GUVENLİK BILGISI

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bir sıvının içine koymayın. Kazara aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın.
- **Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebep olabilir.**
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- ıslak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekirse tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

Conform



- Fiş prizden geçerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanılmadıkça, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkarmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır. aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanılmadıkça, fiş soketini bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.
- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlikeli** Alet kullanırken de fiş ama prize takılıken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

- **Dikkat Yanma tehlikesi!** Alet çalışır durumunda iken çok fazla ısı üretir. Çalışma anında sadece sıcaklık ayar düğmelerini elleyiniz.
 - Kullanımdan sonra, aleti kaldırmadan evvel, çocukların erişemeyeceği güvenli bir yere, soğuması için kaldırınız.
- #### **İLK KULLANIMDAN EVVEL**
- Tüm ambalajı kaldırınız.
 - Aleti "temizlik ve bakım" bölümünde izah edildiği şekilde temizleyiniz.
 - İlk kullanımda aletten hafif koku veya durman çıkabilir. Bu önemli değildir ve kısa sürede geçer. İyi havalandırmaya dikkat edin.

KULLANIM

- Aç/Kapat tuşu (8) **OFF** pozisyonunda durması gerekmektedir ve her iki sıcaklık ayarı (2, 6) **MIN** pozisyonunda durması gerekmektedir.
- Elektrik kablosunu (7) uygun bir prize bağlayınız.
- Aç/Kapat tuşunu (8) **ON** pozisyonuna getiriniz.
- İçinde besin maddesi bulunan kapları büyüklüklerine uygun şekilde ısıtma platinine (1, 4) yerleştiriniz. A ısıtma platininin (1) gücü 1500 Watt dir ve B ısıtma platininin (4) gücü 1000 Watt.
- Uygun olan seviyesiz sıcaklık ayarı düğmesi ile (2, 6) istediğiniz sıcaklığı seçiniz. İlişkili olan kontrol lambası (3 veya 5) yanar. Ayarlanmış olan sıcaklığa ulaşıldığında, kontrol lambası tekrar söner. Isıtma platinisi yeterince soğuduktan sonra, kontrol lambası tekrar yanmaya başlar.
- Yemekler piştikten sonra ısıtma platinisini kapatınız ve bunun için gerekli sıcaklık ayarını (2, 6) **MIN** ayarına getiriniz. Kontrol lambası (3, 5) söner.
- Kapatıldıktan sonra ısıtma platinisi bir süre daha sıcaklık vermektedirler.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Evelden ütten güvenlik kurallarını okuyunuz
- Priz'in fişe takılı olmadığında emin olunuz ve ocağı en azından 30 dakika süreyle soğumasını bekleyiniz.
- Aletin dışını yumuşak, ıslak bir bezle, gerekirse biraz deterjan kullanarak temizleyiniz.
- Hiçbir zaman sert deterjanlar veya sert yapılarla aleti temizlemeyiniz.
- Ocağı ıslak bir bezle siliniz.

TEKNİK BİLGİLER

Çalışma gerilimi : 230V~ 50-60Hz
Güç alımı : maks. 2500 Watt

ÇEVRE KORUMA İLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR

 Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev göpi kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmamalıdır.

 Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüşümlü olabilir. Özellikle sahıplıdırler. Eski cihazların geri dönüşürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirmelerine bulunacağıınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlanmış olacaktır.

GARANTİ VE MUSTERİ SERVİSİ

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkilili taşıfye noktasını öğreniniz.

Dağıtımdan önce, ürünüünüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, ütten satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketicici, yasalarla belirlenmiş aşığıdaki garanti haklarına sahiptir. Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisini vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar taratımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır. Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orijinal olmayan uygunsuz parçalarla tamir çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.